

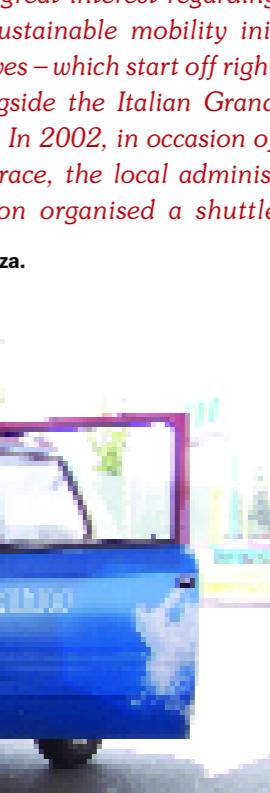


# Monza: Gran Premio, ma non solo

# **Monza: the Grand Prix, and much more**

**I**conosciuta a livello mondiale del motorismo sportivo, Monza riscuote interesse anche per le iniziative a favore della mobilità sostenibile, a cominciare proprio dal Gran Premio d'Italia. Nel 2002 in occasione della gara l'amministrazione locale ha organizzato un servizio di navette (oltre 30 alimentate a metano) per il trasporto dei tifosi dalla periferia all'autodromo. Una soluzione che ha consentito di limitare al minimo l'impatto sull'ecosistema del Parco cittadino recintato più grande d'Europa. Inoltre all'inizio del 2002 Agam,

An international icon of motor racing, Monza is also stirring great interest regarding its sustainable mobility initiatives – which start off right alongside the Italian Grand Prix. In 2002, in occasion of this race, the local administration organised a shuttle service (with over 30 CNG-powered vehicles) to transport fans from the outskirts to the racing circuit. This solution enabled the environmental impact of Europe's largest enclosed vehicle park to be kept to a minimum. Beside this 2002 initiative, AGAM (the local agency for water and gas services management) has inaugurated the first CNG refuelling point in the area and has converted 70 vehicles. Monza Town Council, for its part, has brought in incentives to encourage gas conversions. The project has been such a success that the station has already supplied 500,000 kg of CNG in over 42,000 refuelling visits. This breaks down to over 100 customers per day, peaking at 160-180 on Saturdays. It is a positive result and one that has motivated the council to support



*to the existing two in the Monza area.*



**5 new CNG refuelling points shall be added to the existing two in the Monza area**

**Villa Reale a Monza.** In una parte del parco venne realizzato l'autodromo che dal 1934 ad oggi è stato teatro di epiche sfide automobilistiche ed è tuttora sede del Gran Premio d'Italia di Formula 1.



**Villa Reale in Monza.** Part of the park was used to create the racing circuit that since 1934 has been the stage to epic motor challenges and which is still the headquarters of the Italian Formula 1 Grand Prix.

azienda municipalizzata per la gestione del servizio gas e acqua, ha attivato il primo distributore di metano per auto sul territorio e ha trasformato **70 veicoli**, mentre il Comune ha avviato incentivi per la trasformazione a gas: iniziativa di successo, tanto che l'impianto ha già distribuito oltre 500 mila kg di metano in oltre 42.000 rifornimenti. Più di 100 utenti al giorno, con punte di 160-180

zione di un nuovo impianto e la conversione a metano di auto del Comune. Il terzo prevede finanziamenti cumulabili con quello statale per i dipendenti comunali: (co-finanziati da Provincia e Ministero dell'Ambiente), **982 euro** lordi in busta paga (500-550 netti) per la trasformazione di vetture, catalitiche o non, o l'acquisto di auto bi-fuel nuove, più buoni carburante per **129 euro** da consumare al distributore dell'Agam.

Tra le iniziative per favorire l'uso di carburanti ecologici anche la richiesta agli enti competenti di esentare dal bollo le vetture a doppia alimentazione e di concedere deroghe durante i blocchi del traffico alle auto trasformate non catalitiche. L'amministrazione locale, inoltre, sta facendo pressione all'azienda di trasporto pubblico per l'adozione di bus a metano.

Il Comune di Monza sta sviluppando un ambizioso Piano Urbano del Traffico e un impegnativo Piano della Mobilità che, come dichiara il sindaco Michele Faglia, servono a "programmare il futuro di Monza in modo compatibile con l'ambiente e la salute". I nuovi piani farebbero risparmiare fino a **1.289** quintali di

another three projects. "The first two", explained Valter Artelli of the Transport and Mobility Office, "involve the construction of a new plant and the CNG conversion of council cars. The third envisages financing, which may be used in conjunction with state funding, for local authority employees (co-financed by the Provincial Council and the Ministry for the Environment): € 982 (before tax, equal to about € 500-550 net) added to the employee's pay packet towards the conversion of public transport company to

**Il podio del GP d'Italia a Monza:** vittoria di Michael Schumacher (Ferrari), davanti a Juan Pablo Montoya (Williams-BMW) e Rubens Barrichello (Ferrari)



**The Italian GP podium at Monza:** the winner Michael Schumacher (Ferrari), beat Juan Pablo Montoya (Williams-BMW) and Rubens Barrichello (Ferrari)



Uno dei 70 veicoli trasformati a metano dall'AGAM in circolazione a Monza.

One of the seventy vehicles converted to CNG by AGAM, in use in Monza.

monossido di carbonio all'anno, **78** di ossido di azoto, **252** di idrocarburi e **5** di polveri sottili, nonché quasi **1.000 tonnellate di carburante**. Per raggiungere tali obiettivi sono previsti diversi progetti, come l'incentivazione del trasporto pubblico (dall'attuale 22% sul totale della mobilità cittadina al previsto 33,7%) e dell'uso della bicicletta (dal 6 al 10,5%).

Per incrementare il trasporto pubblico in progetto anche 5 nuove stazioni urbane (attualmente ne esistono 2) per le due tratte ferroviarie (Milano-Lecco e Milano-Como) che attraversano la città: una soluzione che consentirebbe di creare una "S-Bahn" all'interno del Comune e agevolare i collegamenti con Milano. L'incentivazione delle due ruote passa per l'estensione delle piste ciclabili da 18 a 27 km, per collegare efficacemente il frammentato tracciato esistente. Altri progetti sono l'esten-

sione della già ampia area pedonalizzata, l'ottimizzazione della viabilità e la realizzazione di aree di sosta sotterranee per eliminare i parcheggi a raso e, di conseguenza, migliorare la fluidità del traffico. Prevista anche l'incentivazione delle



La stazione di rifornimento AGAM è stata realizzata con i contributi del "Progetto Metano"

The AGAM refuelling station was built with funding from the 'CNG Project'.

particles, not to mention the almost 1,000 tonnes of fuel. A variety of projects are envisaged to reach these objectives, including encouraging public transport (forecasts expect use to rise from the current 22% of the local mobile population to 33.7%) and favouring bicycle use (to rise from 6% to 10.5%).

Five new railway stations are planned in the urban area (two exist at present) on the two lines (Milan-Lecco and Milan-Como) in order to increase public transport use. This solution would allow an 'S-Bahn' to be created within the town and would improve connections with Milan.

The support for two-wheeled means comprises the lengthening of cycle paths from 18km to 27 km, thus turning the existing fragmented carriageway into an uninterrupted one.

Other projects include the expansion of the already large pedestrianised area, viability optimisation, and the creation of underground car parks to remove road-level parking and subsequently improve traffic circulation. Incentivisation of suburb

parking is also envisaged, with a free shuttle service (likely to be electricity-powered) to the town centre. Taken as a whole, these solutions should cut vehicle traffic by 36.2%, bringing of course great benefit in terms of environmental quality. ■



**Michele Faglia, Sindaco di Monza**

**Michele Faglia, the mayor of Monza**

al sabato. Un esito positivo che ha spinto l'amministrazione a promuovere altri tre progetti. "I primi due - spiega Valter Artelli, dell'ufficio Mobilità e Trasporti - riguardano la costru-



soste periferiche con collegamento gratuito, magari con bus elettrici, verso il centro. Un serie di soluzioni al fine di garantire l'abbattimento del traffico veicolare del 36,2%, a tutto vantaggio della **qualità ambientale**.

■ Stefano Panzeri